

ECUMENICAL

day of worship

AUGUST 31, 2025



LET US

stir up

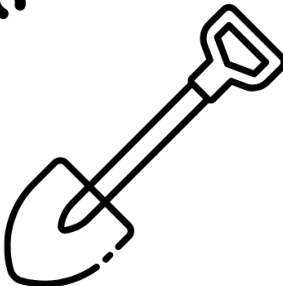
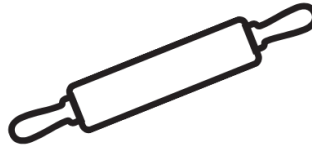
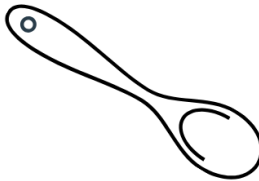
ONE ANOTHER TO

love

AND

good works!

HEBREWS 10:24



Welcome & Call to Worship

Rev. Rachel Kramer

We gather in the presence of God to encounter Love that sets free.

We do not come seeking crumbs of justice but a way of life that liberates.

Together, we practice courage in resisting evil and rejecting the temptations of complicity and complacency.

The Spirit leads us in power and truth.

Our faith is placed in Love Eternal that lifts broken spirits and brings new life from places of ruin.

With hope that is neither narrow nor fragile, we come to follow Christ.

Hymn

10,000 Reasons (Bless the Lord)

[Chorus]

Bless the Lord, O my soul, O my soul

Worship His holy name

Sing like never before, O my soul

I'll worship Your holy name

The sun comes up, it's a new day dawning

It's time to sing Your song again

Whatever may pass

and whatever lies before me

Let me be singing when the evening comes

[Chorus]

You're rich in love and You're slow to anger

Your name is great and Your heart is kind

For all Your goodness,

I will keep on singing

Ten thousand reasons for my heart to find

[Chorus]

And on that day

when my strength is failing

The end draws near and my time has come

Still, my soul will sing

Your praise unending

Ten thousand years and then forevermore

[Chorus]

Yes, I will worship Your holy name

Lord, I'll worship Your holy name

Saludo y Llamado a la Adoración

Rev. Rachel Kramer

Iglesia Luterana del Calvario

Nos reunimos en la presencia de Dios para encontrar el Amor que nos libera.

No venimos buscando migajas de justicia, sino un estilo de vida que libere.

Juntos, practicamos el valor de resistir al mal y rechazar las tentaciones de la complicidad y la complacencia.

El Espíritu nos guía con poder y verdad.

Nuestra fe está puesta en el Amor Eterno que levanta los espíritus quebrantados y trae vida nueva desde lugares de ruina.

Con una esperanza que no es estrecha ni frágil, venimos a seguir a Cristo.

Himno 10,000 Razones (Bendice al Señor)
[Estrillo]

Bendice al Señor, alma mía, alma mía.

Adora su santo nombre.

Canta como nunca, alma mía.

Adoraré tu santo nombre.

Sale el sol, amanece un nuevo día.

Es hora de cantar tu canción de nuevo.

Pase lo que pase.

y lo que me depare.

Que cante al anochecer.

[Estrillo]

Eres rico en amor y lento para la ira.

Grande es tu nombre y bondadoso tu corazón.

Por toda tu bondad,

seguiré cantando.

Diez mil razones para que mi corazón encuentre.

[Estrillo]

Y en ese día,

cuando mis fuerzas flaqueen.

El fin se acerca y mi hora ha llegado.

Aun así, mi alma cantará.

Tu alabanza eterna.

Diez mil años y para siempre.

[Estrillo]

Sí, adoraré tu santo nombre.

Señor, adoraré tu santo nombre.

Children's Time

Rev. Rachel Guevara

Theme: *Stirring Up One Another to Love*

Readings

Voices from the Gathered Communities

Jeremiah 29:5,7 “Build houses to live in. Plant gardens and eat what they grow. Rather, seek the peace and the prosperity of the city to which I exiled you. Pray to GOD for it, for if it prospers, you will prosper.”

Micah 6:6-8 “What shall I bring when I come before GOD...?...God has already made abundantly clear what “good” is, and what GOD needs from you: simply do justice, love kindness, and humbly walk with your God.”

Hebrews 10:24-25 “Let us always think how we can stimulate each other to love and good works... encourage one another.”

Galatians 6:9 “Never grow tired of doing good. We will reap a harvest... if we don't grow weary.”

Matthew 20:25-28a “Jesus said... Anyone among you who aspires to greatness must serve... just as the Chosen One came not to be served but to serve.”

Discussion

Rev. Rhett Ansley

La Palabra

Voces de las comunidades reunidas

Jeremías 29:5,7 “Construyan casas y habítenlas. Planten huertos y coman de sus frutos. Más bien, busquen la paz y la prosperidad de la ciudad a la que los he desterrado. Rueguen al SEÑOR por ella, porque si ella prospera, ustedes también prosperarán.”

Miqueas 6:6-8 “¿Qué debo llevar cuando me presente ante Dios? ... Él ya te ha declarado lo que es bueno y lo que Dios necesita de ti: practicar la justicia, amar la misericordia y caminar humildemente con tu Dios.”

Hebreos 10:24-25 – “Preocupémonos los unos por los otros, a fin de estimularnos al amor y a las buenas obras... anímense mutuamente.”

Gálatas 6:9 – “No nos cansemos de hacer el bien, porque a su debido tiempo cosecharemos si no nos damos por vencidos.”

Mateo 20:25-28a – “Jesús dijo... El que quiera hacerse grande entre ustedes deberá ser su servidor... así como el Hijo del Hombre no vino para ser servido, sino para servir.”

Reflexión

Rev. Rhett Ansley

Hymn

They'll Know We Are Christians by Our Love

We are one in the Spirit,
we are one in the Lord;
We are one in the Spirit,
we are one in the Lord;
And we pray that all unity
will one day be restored.

Chorus:

And they'll know we are Christians
by our love, by our love,
yes, they'll know we are Christians
by our love.

We will walk with each other,
we will walk hand in hand;
We will walk with each other,
we will walk hand in hand;
And together we'll spread the news that
God is in our land. **Chorus**

We Will work with each other,
we will work side by side;
We will work with each other,
we will work side by side;
And we'll guard each one's dignity
and save each one's pride. **Chorus**

All praise to the Father,
from whom all things come;
And all praise to Christ Jesus,
His only Son.
And all praise to the Spirit
who makes us one. **Chorus**

Prayers of the People

Rev. Henry Martinez

Let us join together in prayer, offering our intentions for the church, the community, and the world.

Prayer Response:

In your mercy,

Receive our prayer

Peace

The Lord be with You.

And also with you.

Himno

Sabrán que somos cristianos por nuestro amor

Somos uno en el Espíritu,
somos uno en el Señor;
Somos uno en el Espíritu,
somos uno en el Señor;
Y oramos para que la unidad
algún día sea restaurada.

Trabajaremos juntos,
trabajaremos codo con codo;
Trabajaremos juntos,
trabajaremos codo con codo;
Y protegeremos la dignidad de cada uno
y salvaremos el orgullo de cada uno. **Coro**

Coro:

Y sabrán que somos cristianos
por nuestro amor, por nuestro amor,
sí, sabrán que somos cristianos
por nuestro amor.

Toda la alabanza al Padre,
de quien proviene todo;
Y toda la alabanza a Cristo Jesús,
su único Hijo.
Y toda la alabanza al Espíritu
que nos hace uno. **Coro**

Caminaremos juntos,
caminaremos de la mano;
Caminaremos juntos,
caminaremos de la mano;
Y juntos difundiremos la buena nueva de
que Dios está en nuestra tierra. **Coro**

Oraciones

Rev. Henry Martinez

Unámonos en oración, ofreciendo nuestras intenciones por la iglesia, la
comunidad y el mundo.

Respuesta a la oración:

En tu misericordia,
recibe nuestra oración.

La Paz

El Señor esté contigo.
Y también contigo.

Offering

Pat Salas

Today's offerings will be given to Western Farm Workers Association to support their local ministry. Electronic giving is available at the OR code:

Offertory: *Change My Heart, O God*

Change my heart Oh God,
make it ever true.

Change my heart Oh God,
may I be like You.

You are the potter, I am the clay,
Mold me and make me, this is what I pray.

Change my heart Oh God,
make it ever true.

Change my heart Oh God,
may I be like You.



Great Thanksgiving

Rev. Fr. Tom Sramek, Jr.

The Holy One be with you

And also with you

Open your hearts to the One who is Love

We open our hearts to you, O God

Let us give thanks to God who takes risks for love

For the courage of the Holy that lives in us, we give thanks

Eucharistic Prayer

Throughout history, O God, we have struggled to claim the power you have given us. Destructive forces within and around us make us question your call upon our lives. We turn ourselves over, in ways ordinary and remarkable, to what is. To what has been. To the familiar.

Ofrenda

Las ofrendas de hoy se donarán a la Asociación de Trabajadores Agrícolas del Oeste para apoyar su ministerio local.

Ofertorio: Cambia mi corazón, oh Dios

Cambia mi corazón, oh Dios,
haz que sea siempre verdadero.

Cambia mi corazón, oh Dios,
que sea como Tú.

Tú eres el alfarero, yo soy el barro.
Moldeame y hazme, esto es lo que pido.

Cambia mi corazón, oh Dios,
haz que sea siempre verdadero.

Cambia mi corazón, oh Dios,
que sea como Tú.

Gran Acción de Gracias

Rev. Tom Sramek, Jr.

El Santo esté con ustedes

Y también con ustedes

Abrid vuestros corazones a Aquel que es Amor

Te abrimos nuestros corazones, oh Dios

Demos gracias a Dios que se arriesga por amor

Por la valentía del Santo que vive en nosotros, damos gracias

Oración Eucarística

A lo largo de la historia, oh Dios, hemos luchado por reclamar el poder que nos has dado. Fuerzas destructivas dentro y alrededor de nosotros nos hacen dudar de tu llamado sobre nuestras vidas. Nos entregamos, de maneras comunes y extraordinarias, a lo que es. A lo que ha sido. A lo familiar.

But you have created us for so much more. In Jesus, we saw a life lived in all its potential. In all its Sacred power. Life that is abundant. Love that was creative, and fervent for justice.

We saw, too, the consequences of living as if the Kingdom were close. And so we wonder.

If we live with such courage, what will we lose? In proclaiming truths that confront unjust power, do we stand a chance of survival? How will it go for us, if we are willing to risk everything for love?

You have never promised us safety, but you have shown us what is possible. The Spirit brings new life even to places of death.

Jesus, knowing the dangers ahead, still did not cave to the threats of power or give in to the temptations of the popular. There was nothing he would trade for his love of the suffering and betrayed, not even his own life.

On the night of his arrest, he gathered around a table with his companions. His friends. His beloveds in the struggle. Even the one who would turn him over to the cross.

He took bread, blessed it, broke it, gave it to all of them and said, "This is my body which is given for you. Take, eat, and remember me."

After the supper, he did the same with the cup, saying, "This is my blood, a symbol of the new covenant. Drink in remembrance of me."

Pero tú nos has creado para mucho más. En Jesús vimos una vida vivida en todo su potencial. En todo su poder Sagrado. Una vida abundante. Un Amor creativo y apasionado por la justicia.

También vimos las consecuencias de vivir como si el Reino estuviera cerca. Y entonces nos preguntamos.

Si vivimos con tal valentía, ¿qué perderemos? Al proclamar verdades que confrontan al poder injusto, ¿tendremos alguna posibilidad de sobrevivir? ¿Qué será de nosotros, si estamos dispuestos a arriesgarlo todo por amor?

Nunca nos has prometido seguridad, pero nos has mostrado lo que es posible. El Espíritu trae vida nueva incluso a lugares de muerte.

Jesús, sabiendo los peligros que le esperaban, no cedió ante las amenazas del poder ni se rindió a las tentaciones de lo popular. No había nada que cambiara por su amor hacia los que sufrían y eran traicionados, ni siquiera su propia vida.

En la noche de su arresto, se reunió alrededor de una mesa con sus compañeros. Sus amigos. Sus amados en la lucha. Incluso con aquel que lo entregaría a la cruz.

Tomó pan, lo bendijo, lo partió, se lo dio a todos y dijo: “Este es mi cuerpo, entregado por ustedes. Tomen, coman y recuérdeme.”

Después de la cena, hizo lo mismo con la copa, diciendo: “Esta es mi sangre, símbolo del nuevo pacto. Bébansela en memoria de mí.”

In remembering the life of Jesus, we remember what he taught us about ourselves – about the power God has given us. We remember that God enfleshed is Good News that feeds, that protects, that heals, and delivers. We remember the words he spoke: “whoever believes in me will do the works I have been doing, and they will do even greater things than these.”

And so we pray, pour out your Spirit on this bread and this cup, O God. Through these gifts, fill our hearts with courage to believe the Kindom is within us, to live boldly in pursuit of love that liberates, and to follow the Wisdom that leads from the margins.

Blessed be this meal of hope.

The Lord’s Prayer

Gathered into one by the Holy Spirit, let us pray as Jesus taught us, in the language or version of our hearts:

Communion

Build a Longer Table

Build a longer table, not a higher wall,
feeding those who hunger,
making room for all.
Feasting together, stranger turns to friend,
Christ breaks walls to pieces;
false divisions end.

Build a broader doorway, not a longer fence.
Love protects all people, sparing no expense.
When we embrace
compassion more than fear,
Christ tears down our fences:
all are welcome here.

Build a safer refuge, not a larger jail;
where the weak find shelter,
mercy will not fail.
For any place where justice is denied,
Christ will breach the jail wall,
freeing all inside.

When we lived as exiles, refugees abroad,
Christ became our doorway
to the reign of God.
So must our tables welcome those who roam.
None can be excluded; all must find a home.

Al recordar la vida de Jesús, recordamos lo que él nos enseñó sobre nosotros mismos – sobre el poder que Dios nos ha dado. Recordamos que Dios hecho carne es Buena Noticia que alimenta, que protege, que sana y libera. Recordamos las palabras que dijo: “El que cree en mí, hará también las obras que yo hago, y aún mayores hará.”

Y así oramos: derrama tu Espíritu sobre este pan y esta copa, oh Dios. A través de estos dones, llena nuestros corazones de valentía para creer que el Reino está dentro de nosotros, para vivir con audacia en la búsqueda del amor que libera, y para seguir la Sabiduría que surge desde los márgenes.

Bendita sea esta comida de esperanza.

Padre Nuestro

Unidos por el Espíritu Santo, oremos como Jesús nos enseñó, en el idioma o versión de nuestros corazones:

Santa Cena

Construir una mesa más larga

Construye una mesa más larga, no un muro más alto, alimentando a los hambrientos, haciendo espacio para todos.

Festejando juntos, el extraño se convierte en amigo, Cristo derriba muros; las falsas divisiones terminan.

Construye un refugio más seguro, no una cárcel más grande; donde los débiles encuentran refugio, la misericordia no fallará. Porque en cualquier lugar donde se niegue la justicia, Cristo romperá el muro de la cárcel, liberando a todos los que están dentro.

Construye una puerta más amplia, no una cerca más larga.

El amor protege a todas las personas, sin escatimar en gastos.

Cuando abrazamos la compasión más que el miedo,

Cristo derriba nuestras cercas: todos son bienvenidos aquí.

Cuando vivíamos como exiliados, refugiados en el extranjero, Cristo se convirtió en nuestra puerta al reino de Dios.

Así también nuestras mesas deben acoger a los que vagan.

Nadie puede ser excluido; todos deben encontrar

Post-Communion Prayer

Rev. Adam Hange

Hillsboro United Church of Christ

God, we give you thanks! For this meal that nourishes us in body and spirit. For a taste of your dreams. For the earth that gifts us these resources. And for these bodies of ours through which you take on flesh. May our gratitude produce faithfulness and our faithfulness produce justice.

Amen.

Blessing

Rev. Rachel Guevera

Sending Song

Joyful, Joyful

Joyful, joyful we adore thee,
God of glory, Lord of love!
Hearts unfold like flow'rs before thee,
praising thee, their sun above.
Melt the clouds of sin and sadness,
drive the gloom of doubt away.
Giver of immortal gladness,
fill us with the light of day.

All thy works with joy surround thee,
earth and heav'n reflect thy rays,
stars and angels sing around thee,
center of unbroken praise.
Field and forest, vale and mountain,
flow'ry meadow, flashing sea,
chanting bird, and flowing fountain
call us to rejoice in thee.

Thou art giving and forgiving,
ever blessing, ever blest,
wellspring of the joy of living,
ocean-depth of happy rest!
Thou our Father, Christ our brother,
all who live in love are thine;
teach us how to love each other,
lift us to the joy divine!

Dismissal

Rev. Rachel Kramer

Go in peace, led by the Spirit!

Thanks be to God.

Oración después de la Comunión

Rev. Adam Hange

Iglesia Unida de Cristo de Hillsboro

Dios, ¡te damos gracias! Por esta comida que nos nutre en cuerpo y espíritu. Por un sabor a tus sueños. Por la tierra que nos regala estos recursos. Y por estos cuerpos nuestros a través de los cuales te encarnas. Que nuestra gratitud produzca fidelidad y nuestra fidelidad, justicia.

Amén

Bendición

Rev. Rachel Guevara

Canto de Envío

Alegre, Alegre

Gozosos, gozosos te adoramos,
¡Dios de gloria, Señor de amor!
Los corazones se abren como flores ante ti,
alabando tu sol.
Disimula las nubes del pecado y la tristeza,
aleja la oscuridad de la duda.
Dador de alegría inmortal,
llénanos con la luz del día.

Tú eres dador y perdonador,
siempre bendito, siempre bendito,
manantial de la alegría de vivir,
profundidad oceánica de feliz descanso.
Tú, nuestro Padre, Cristo nuestro
hermano,
todos los que viven en amor son tuyos;
¡Enseñanos a amarnos unos a otros,
elévamos a la alegría divina!

Todas tus obras te rodean de alegría,
la tierra y el cielo reflejan tus rayos,
las estrellas y los ángeles cantan a tu alrededor,
centro de alabanza ininterrumpida.
Campo y bosque, valle y montaña,
prado florido, mar resplandeciente,
pájaro que canta y fuente que fluye
nos llaman a regocijarnos en ti.

Despedida

Rev. Rachel Kramer

¡Vayan en paz, guiados por el Espíritu!

Gracias a Dios.

Announcements/ Anuncios

Clean Up from Today - Volunteers to help reset after today's worship are much appreciated!

Community Grief Group begins at Hillsboro Presbyterian Church in October. Share with others grieving the loss of a loved one, explore coping skills and common challenges, and receive support and encouragement. Agape Grief Group is open to all and meets in person, twice per month. Please call 503-648-5660 for information.

You are invited to stop by our **Craft Fair** on Saturday, October 25, from 9:00 am to 3:00 pm, at Hillsboro Presbyterian Church. Shop from a variety of vendors, and grab a snack at our bake sale! Come for crafts, tamales, fellowship with others in the community, and holiday shopping.

Bonhoeffer Weekend in October - October 25 at 9 am - Workshop (in person only) With Courage and Humility: Bonhoeffer's Ethical Approach for Us Today at St. Andrew Lutheran Church (12405 SW Butner Rd, Beaverton, OR 97005)

October 25 at 7 pm - Lecture (hybrid) Life Together as Resistance at St. Matthew Lutheran Church (10390 SW Canyon Rd, Beaverton, OR 97005)

October 26 at 10 am - Worship & Sermon (hybrid) A Miracle of Divine Mercy, followed by an Adult Forum (hybrid) at 11:30 am - What Does It Mean to Tell the Truth? - at Shepherd of the Valley Lutheran Church (17625 NW Cornell Rd #3275, Beaverton, OR 97006)

Free will donation will benefit refugee services at Lutheran Community Services NW
Event
Register with the QR Code →

